



**POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL – SK**  
**IN 3207318 Cyklistický batoh DEUTER Race EXP Air**



Obrázky v tomto manuáli sú len ilustračné a slúžia len na orientačné účely.

## Obsah

TECHNICKÝ POPIS .....	3
SPRÁVNE ZBALENIE BATOHU .....	3
ZLE .....	4
V LAHKOM TERÉNE .....	4
V ŤAŽKOM TERÉNE .....	4
AKO PRISPŮSOBIŤ A NASTAVIŤ VÁŠ BATOH .....	5
INDIVIDUÁLNE NASTAVITELNÁ DĚLKA CHRBTU – SYSTÉM VARI QUICK .....	6
STAROSTLIVOSŤ O BATOH .....	7
IMPREGNÁCIA .....	8
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA .....	8
ZÁRUČNÉ PODMIENKY, REKLAMÁCIE .....	8

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou tohto výrobku. Veríme, že s ním budete plne spokojný. Tento návod slúži pre efektívne používanie výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre neskoršie nahliadnutie.

Cyklistický batoh DEUTER Race EXP Air sa môže chváliť predovšetkým vysokým pohodlím pri nosení a nízkou gramážou. Objem hlavnej komory si môžete upraviť pomocou klinu so zipsom a pre prípad daždivého počasia použijete pláštenku, ktorú máte na dne batohu. Určite ďalej oceníte praktické pútko na slnečné okuliare a na bezpečnostné svetlo, sieťku na prilbu alebo napríklad vrečko na mokré veci. Chrbtový systém Aircomfort Flexlite účinne kombinuje sieťovinu s penou a zaisťuje tak naozaj vynikajúcu ventiláciu a optimálne rozloženie hmotnosti batohu.

## TECHNICKÝ POPIS

- vzdušný chrbtový systém Aircomfort
- anatomicky tvarované a perforované ramená
- ľahký a perforovaný bedrový pás
- hrudný pás
- pláštenka
- vrečko na hydrovak
- možnosť zväčšenia objemu o 3 litre
- pútko na slnečné okuliare na ľavom ramene
- pútko na bezpečnostné svetlo
- vrečko ako organizér
- sieťka na prilbu
- vrečko na mokré veci
- **materiál:** 100D Cross Hex / Macro Lite 210
- **rozмеры:** 46 x 26 x 18 cm
- **hmotnosť:** 890 g
- **objem:** 14 + 3 l
- **chrbtový systém:** Aircomfort (sieťovinový chrbtový systém kombinuje maximálnu ventiláciu s minimálnou hmotnosťou vďaka vysoko elastickej rámovej konštrukcii. Ergonomicky tvarované ramenné popruhy umožňujú slobodný pohyb paží a chrbta, ktorý je pri jazde na bicykli vysoko žiadúci.)

## SPRÁVNE ZBALENIE BATOHU

Body ťažiska by mali sedieť blízko tela a ideálne vo výške ramien. Týmto spôsobom je umiestnený nad ťažiskom tela a batoh sa neťahá dozadu. Ako správne zbaľiť batohy s väčšou kapacitou (od približne 30 l):

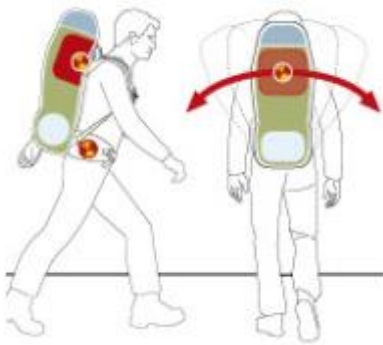
- Do spodnej priehradky vložte spací vak, zariadenia a iné ľahké predmety. Umiestnite strednú výbavu, ako napríklad oblečenie do vrchnej strany smerom von.
- Ťažká výbava - stan, jedlo, veľké bundy - nad výškou ramien, v blízkosti chrbta.
- Do vrečka veka dajte malé, často používané predmety, kde sa dajú ľahko uchopiť. Aby ste sa vyhli kývaniu, veľkej plochy do ktorej sa môže oprieť vietor alebo vlhkosti, minimalizujte počet položiek, ktoré pripájate na vonkajšiu stranu batohu.
- Vo všeobecnosti dodržiavajte rovnomerné rozloženie hmotnosti, najmä pri bočných vrečkách. Použite priečinky, aby ste ich usporiadali. Vodotesné batohy sú tiež bezpečnou alternatívou ku pršiplášťu.

## ZLE

Batoch sa silne zatiahne dozadu - to znamená, že ťažisko batohu je vzdialené od ťažiska tela. Prenášanie ťažkého bremena sa ľahko premení na mučenie. Telo neustále pracuje proti hmotnosti zbalených vecí. Ramená sú silne zaťažené. Ak nie sú Vaše zbalené veci správne vložené, môže sa stať prechod v ťažkom teréne riskantný.



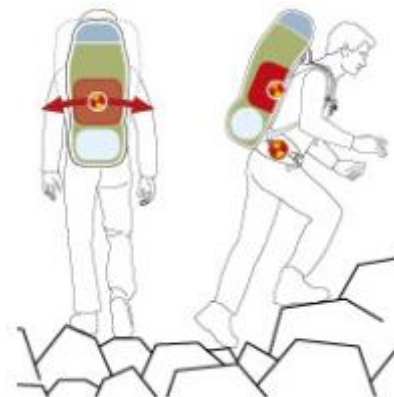
## V ĽAHKOM TERÉNE



V ľahkom teréne (turistické trasy, ploché chodníky) by ťažisko batohu malo byť vyššie.

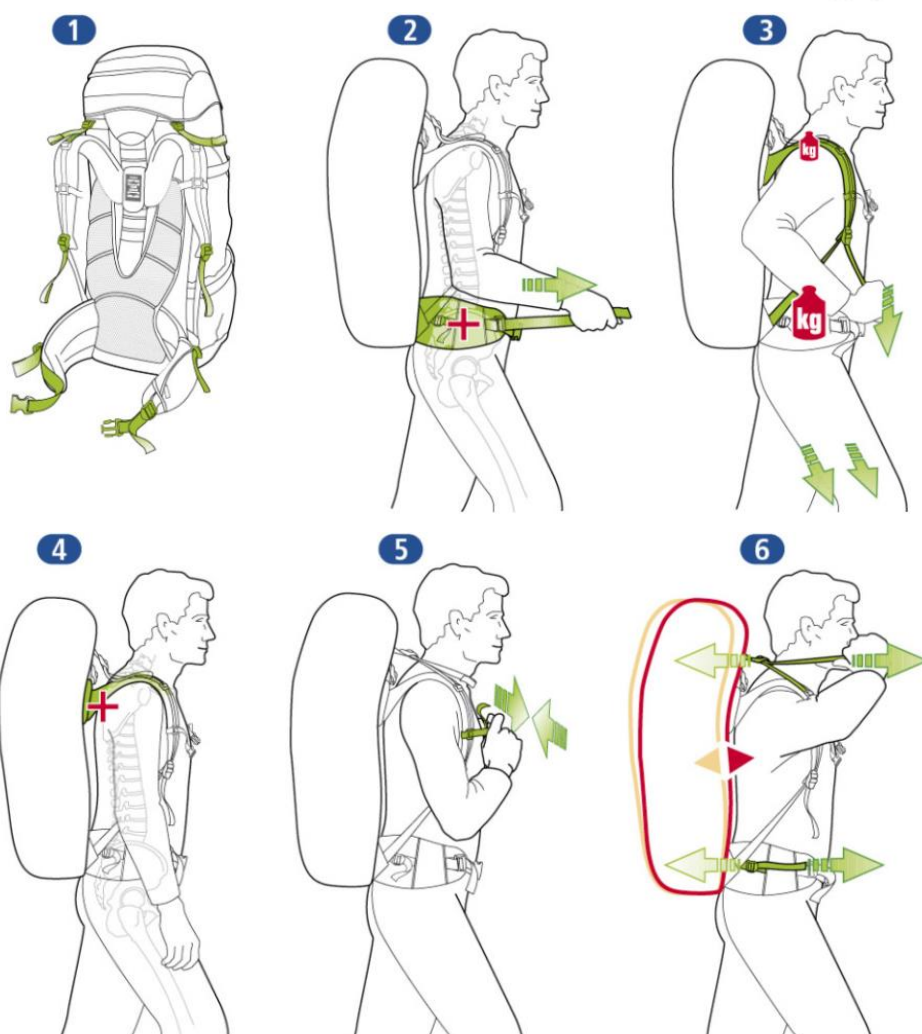
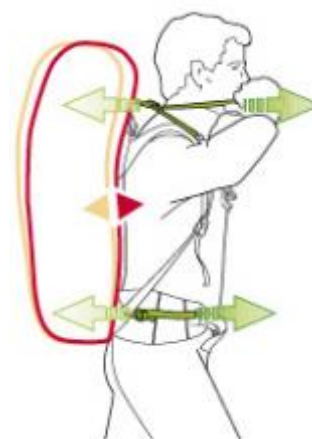
## V ŤAŽKOM TERÉNE

V ťažkom teréne (alpské cesty, Via Ferrata) by malo byť ťažisko batohu o niečo nižšie a tým bližšie k ťažisku tela. Takto zbalené veci vedú k sklopenej polohe vpred, napriek tomu poskytuje väčšiu rovnováhu v porovnaní s vyšším ťažiskom.



## AKO PRISPÔSOBIŤ A NASTAVIŤ VÁŠ BATOH

Urobte si svoj výlet čo najpohodlnejší riadnou úpravou batohu na chrbte!  
Čím je batoh lepšie nastavený, tým menšiu nosnosť poniesiete.



1. **Uvoľnite všetky popruhy** - Naplňte batoh realistickou hmotnosťou. Uvoľnite všetky popruhy.
2. **Umiestnite bedrový pás cez kĺbové kosti** - umiestnite stredný bedrový pás cez bedrové kosti a utiahnite. Ak je pás umiestnený príliš vysoko, môže dôjsť k stlačeniu žalúdka. Pokiaľ je pozícia príliš nízka, môže obtierať o kosti.
3. **Utiahnite ramenné popruhy** - Teraz utiahnite ramenné popruhy, ale nie príliš tesne. Hlavná hmotnosť by mala byť na bedrovom páse.

4. **Ideálna poloha** - Kotviace body ramenných popruhov sú ideálne umiestnené medzi lopatkami. Takto pohodlne priliehajú okolo ramien.
5. **Výškovo nastaviteľný pás hrudnej kosti** - Keď nájdete dokonalú dĺžku chrbta, upevnite a zatvorte výškovo nastaviteľný pás hrudnej kosti. Nie príliš tesne, pretože by mohol brániť dýchaniu. Popruh stabilizuje ramenné popruhy a je štandardnou výbavou takmer všetkých batohov Deuter.
6. **Utiahnite pásy stabilizátora bedrového pásu** - Utiahnite pásy stabilizátora bedrového pásu v závislosti od terénu. Utiahnite pre väčšie ovládanie zaťaženia. Uvoľnite pre väčšiu voľnosť pohybu. Napnite pásy stabilizátora ramien na ramenných popruhoch s väčšími objemami. Voľnejšie pre lepšiu ventiláciu a väčšiu hmotnosť na bedrovom páse pre ľahký terén. Pevnejšie dodávajú väčšiu kontrolu zaťaženia a prenášajú väčšiu hmotnosť na ramenné popruhy v ťažšom teréne. Pri dlhších cestách sa uistite, že pravidelne uvoľňujete a pravidelne utahujete všetky popruhy, aby ste zmenili prenos zaťaženia.

Aby dokonale plnili svoju funkciu, pásy stabilizátora by mali byť horizontálne sklonené medzi 30° a 45°. Pre trekingové batohy Deuter môžete nastaviť uhol vyššie alebo nižšie pomocou umiestnenej spony na batohu. Pri batohoch s menšou kapacitou popruhy plnia odlišnú úlohu. Umožňujú jemné ladenie zadnej dĺžky. Uvoľnite alebo utiahnite stabilizátor a ramenné popruhy, aby dokonale zapadli do zadnej polohy batohu. Tu môže byť uhol výrazne menší alebo dokonca negatívny.

Ak je poloha batohu príliš vysoko, znamená to, že zadná časť batohu je dlhá.

Batoh je príliš blízko krku, ramenné vankúšiky klesnú až k ramenám - to spôsobí poškodenie krku a ramien. Ďalej má batoh tendenciu sklopiť sa späť. Tu nastaviteľné ramenné popruhy nepomôžu. Iba správna dĺžka zadnej časti batohu môže vyriešiť tento problém. Poskytnite plnú voľnosť pohybu Vaším ramenám a úľavu pre Vaše horné chrbtové svaly s anatomickými vložkami v tvare písmena S. Vyberte si správnu dĺžku zadnej časti (štandard, SL alebo EL) pre menšie batohy Deuter. Pri väčších modeloch prispôbte zadný systém s nastaviteľnou dĺžkou (Vari-Quick a VariFlex System) do ideálnej polohy.



Ak je poloha batohu príliš nízko, znamená to, že zadná časť batohu je krátka.

Ramenové podložky preto nesedia na lopatkách a môžu ľahko sklznuť z ramien.

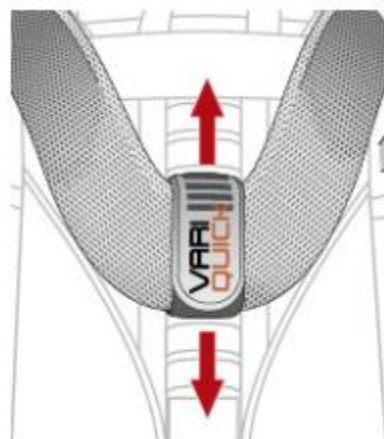


## INDIVIDUÁLNE NASTAVITELNÁ DĹŽKA CHRBTU – SYSTÉM VARI QUICK

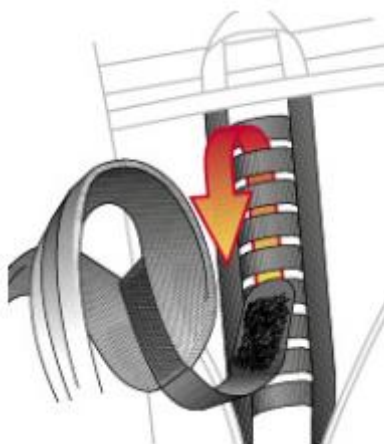
Batoh si nemôžete vybrať len na základe kapacity. Čím väčší objem má batoh, tým je dôležitejší nosný systém, ktorý je možné individuálne nastaviť a zaručuje slobodu pohybu a pohodlie pri nosení. Pozrite sa na stavbu svojho tela a podľa toho si vyberte vhodný batoh.

Nepresné nastavenie obmedzuje potenciál dobrej spätnej odozvy systému. Nasledujúce kroky Vám pomôžu dokonale prispôsobiť dĺžku chrbta systémom Vari-Quick:

1. Nájdite správnu dĺžku chrbta.



2. Uvoľnite a vytiahnite uzáver Velcro®.
3. Vložte pás popruhu do správnej polohy a potom prepojte popruhy.



Pri ťažkých nákladoch (približne 10 kg) a dlhších vzdialenostiach pri chôdzi je mimoriadne dôležité prispôbenie dĺžky chrbta používateľa. To znamená, že je absolútne zmysuplné zakúpiť batoh od objemu 35 l so systémom Vari-Quick. Majte však na pamäti, že každý systém so zadným nastavením dĺžky znamená ďalšiu hmotnosť.

Pri menších kapacitách batohu majte záťaž čo najnižšie. Deuter preto ponúka pre tieto modely možnosť troch rôznych veľkostí zadnej dĺžky: Standard, SL a EL. Batohy Deuter sú navrhnuté tak, aby vyhovovali priemernej atletickej postave.

## STAROSTLIVOSŤ O BATOH

Batoh neperte v práčke. Obrusovanie opotrebováva materiál (PU povlak) a z dlhodobého hľadiska poškodí batoh. Čistiace prostriedky sa tiež často celé neopláchnu. To môže viesť k podráždeniu pokožky pri citlivých typy pokožky. Chemická reakcia potu, čistiaceho prostriedku a UV žiarenie ďalej poškodzuje materiál. **Je lepšie umiestniť batoh do vane alebo sprchy naplnenej vodou a umyť s ph-neutrálnym mydlom. Nečistoty a škvryny môžete ľahko očistiť mäkkou kefou. Solné škvryny na nosnom systéme môžete odstrániť jednoduchým umytím mydlom a veľkým množstvom vody. Uistite sa, že batoh je vždy uchovávaný na suchom mieste!**

1. Po každom použití úplne vyprázdňte batoh. Znečistenú oblasť očistite čistou mydlovou vodou.
2. Nikdy nedávajte batoh do pračky alebo sušičky, poškodzuje to povlak PU.
3. Batoh nežeľhite.
4. Zipsy musia byť udržiavané v čistote.
5. Batoh skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.

## IMPREGNÁCIA

V prvých rokoch ponúka materiál batohu vynikajúcu ochranu proti vode. Avšak, v hustom daždi voda bude presakovať cez zipsy a švy. V alpských oblastiach, pri lezení alebo lyžovaní by ste mali používať v batohu vodotesné tašky, aby ste udržali výstroj 100% suchý. Výhodou je, že upevňovacie popruhy zostávajú voľné pre materiál, ako je napríklad cepín, lyže, palice alebo snežnice. Pre turistické a trekingské batohy používajte pršiplášť. Impregnácia tiež nebude dlho držať na starších modeloch a impregnácia (impregnácia sprejom a kúpeľom) v materiáli popruhu môže viesť k podráždeniu pokožky.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Po uplynutí doby životnosti výrobku alebo v okamihu, kedy by oprava bola neekonomická, produkt nevyhadzujte do domového odpadu. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zdarma.

Správnou likvidáciou pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY, REKLAMÁCIE

### Všeobecné ustanovenia a vymedzenie pojmov

Tieto záručné podmienky a reklamačný poriadok upravujú podmienky a rozsah záruky poskytované predávajúcim na tovar dodávaný kupujúcemu, takisto aj postup pri vybavovaní reklamačných nárokov uplatnených kupujúcim na dodaný tovar. Záručné podmienky a reklamačný poriadok sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 250/2007 Z.z., Občiansky zákonník č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, podľa § 422 až § 442 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, a Zákona o ochrane spotrebiteľa č. 250/2007 Z.z. v znení neskorších predpisov, a to aj vo veciach týmito záručnými podmienkami a reklamačným poriadkom nespomenutých.

Predávajúcim je spoločnosť inSPORTline s.r.o. so sídlom Električná 6471, 911 01 Trenčín, IČO 36311723, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín v odd Sro, vložka č. 11888/R.

### Adresa predajní:

1. inSPORTline s.r.o., Električná 6471, 911 01 Trenčín, +421 917 864 593, [predajnatn@insportline.sk](mailto:predajnatn@insportline.sk)
2. Stores inSPORTline SK s.r.o., Račianska 184/B, 831 54 Bratislava (Rača), +421 917 866 623, [predajnaba@insportline.sk](mailto:predajnaba@insportline.sk)
3. Stores inSPORTline SK s.r.o., Trieda generála Ludvíka Svobodu 6/A, 040 22 Košice (Furča), +421 917 866 622, [predajnake@insportline.sk](mailto:predajnake@insportline.sk)

Vzhľadom k platnej právnej úprave sa rozlišuje kupujúci, ktorý je spotrebiteľom a kupujúci, ktorý spotrebiteľom nie je.

„Kupujúci spotrebiteľ“ alebo len „spotrebiteľ“ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení zmluvy nejedná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

„Kupujúci, ktorý nie je „spotrebiteľ“, je podnikateľ, ktorý nakupuje výrobky alebo užíva služby za účelom svojho podnikania s týmito výrobkami alebo službami. Tento kupujúci sa riadi rámcovou kúpnu zmluvou a obchodnými podmienkami v rozsahu, ktoré sa ho týkajú a obchodným zákonníkom.

Tieto záručné podmienky a reklamačný poriadok sú nevyhnutnou súčasťou každej kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi predávajúcim a kupujúcim. Záručné podmienky a reklamačný poriadok sú platné a záväzné, pokiaľ v kúpnej zmluve alebo v dodatku v tejto zmluve alebo inej písomnej dohode nebude stranami dohodnuté inak.

### Záručné podmienky a záručná doba

Predávajúci poskytuje kupujúcemu záruku na tovar v dĺžke 24 mesiacov, u označených fitness modelov s kúpnu hodnotou vyššou ako 159,60 EUR bude poskytovaná záručná lehota 60 mesiacov na rám a



na ostatné komponenty 24 mesiacov. Zákonná dĺžka záruky poskytovaná spotrebiteľovi nie je týmto dotknutá.

Zárukou za akosť preberá predávajúci záväzok, že dodaný tovar bude po určitú dobu spôsobilý pre použitie k obvyklému, príp. zmluvnému účelu a že si zachová obvyklé, príp. zmluvné vlastnosti.

**Záručné podmienky sa nevzťahujú na poruchy vzniknuté (ak je možné aplikovať na zakúpený produkt):**

- zavinením používateľa tj. poškodenie výrobku neodborným repasom, nesprávnou montážou, nedostatočným zasunutím sedlovej tyče do rámu, nedostatočným utiahnutím pedálov v kľukách a kľúk k stredovej osi
- neodborným repasom
- nesprávnou údržbou
- mechanickým poškodením
- opotrebením dielov pri bežnom používaní (napr. gumové a plastové časti, pohyblivé mechanizmy, atď.)
- neodvratnou udalosťou, živelnou pohromou
- neodbornými zásahmi
- nesprávnym zaobchádzaním alebo nevhodným umiestnením, vplyvom nízkej alebo vysokej teploty, pôsobením vody, neúmerným tlakom a nárazmi, úmyselne pozmeneným designom, tvarom alebo rozmermi.
- nesprávnym použitím tovaru, ktorý je v rozpore s kategorizáciou produktu (HC, HA – na domáce použitie: SC, S – na komerčné použitie)

Upozornenie:

- 1) v dobe záruky budú odstránené všetky poruchy výrobku spôsobené výrobnou poruchou alebo chybným materiálom výrobku tak, aby vec mohla byť riadne používaná.
- 2) reklamácia sa uplatňuje zásadne písomne s presným popisom o chybe a potvrdeným dokladom o zakúpení.
- 3) záruka sa uplatňuje u výrobcu: inSPORTline s.r.o., Električná 6471, 911 01 Trenčín, v predajni v ktorej ste tovar zakúpili alebo u organizácie, v ktorej bol výrobok zakúpený.

**Reklamačný poriadok – reklamácia tovaru**

Kupujúci je povinný tovar, dodaný predávajúcim skontrolovať čo najskôr po prechode nebezpečia škody na tovar, resp. po jeho dodaní. Prehliadku musí kupujúci vykonať tak, aby zistil všetky poruchy, ktoré je možné pri primeranej odbornej prehliadke zistiť.

Pri reklamacii tovaru je kupujúci povinný na žiadosť predávajúceho preukázať nákup a oprávnenosť reklamácie faktúrou alebo dodacím listom s uvedeným výrobným (sériovým) číslom, prípadne tými istými dokladmi bez sériového čísla. Ak nepreukáže kupujúci oprávnenosť reklamácie týmito dokladmi, má predávajúci právo reklamáciu odmietnuť.

Pokiaľ kupujúci oznámi poruchu, na ktorú sa nevzťahuje záruka (napr. neboli splnené podmienky záruky, porucha bola nahlásená omylom apod.), je predávajúci oprávnený požadovať plnú úhradu nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s odstraňovaním poruchy takto oznámenej kupujúci. Kalkulácia servisného zásahu bude v tomto prípade vychádzať z platného cenníku pracovných výkonov a nákladov na dopravu.

Pokiaľ predávajúci zistí (testovaním), že reklamovaný výrobok nie je chybný, považuje sa reklamácia za neoprávnenú. Predávajúci si vyhradzuje právo požadovať úhradu nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s neoprávnenou reklamáciou.

V prípade, že kupujúci reklamuje poruchy tovaru, na ktoré sa vzťahuje záruka podľa platných záručných podmienok predávajúceho, vykoná predávajúci odstránenie poruchy formou opravy, prípadne výmeny chybného dielu alebo zariadenia za bezporuchové. Predávajúci je so súhlasom kupujúceho oprávnený dodať výmenou za chybný tovar iný tovar plne funkčne kompatibilný, ale minimálne rovnakých alebo

lepších technických parametrov. Voľba ohľadne spôsobu vybavenia reklamácie podľa tohto odstavca náleží predávajúcemu.

Predávajúci vybaví reklamáciu najneskôr do 30 kalendárnych dní od doručenia chybného tovaru, pokiaľ nebude dohodnutá dlhšia lehota. Za deň vybavenia sa považuje deň, kedy bol opravený alebo vymenený tovar prebraný kupujúcim. Ak nie je predávajúci s ohľadom na charakter vady schopný vybaviť reklamáciu v uvedenej lehote, dohodne s kupujúcim náhradné riešenie. Pokiaľ k takej dohode nedôjde, je predávajúci povinný poskytnúť kupujúcemu finančnú náhradu formou dobropisu.



**SEVEN SPORT s.r.o.**

Sídlo: Bořivojova 35/878, 130 00, Praha 3, ČR  
Centrála: Dělnická 957, 749 01 Vítkov  
Reklamácie a servis: Čermenská 486, 749 01 Vítkov

IČO: 26847264  
DIČ: CZ26847264  
Telefon: +420 556 300 970  
Mail: eshop@insportline.cz  
reklamace@insportline.cz  
servis@insportline.cz  
Web: www.insportline.cz

---

**SK**

**inSPORTline s.r.o.**

Centrála, reklamácie, servis: Električná 6471, 911 01 Trenčín, SK

IČO: 36311723  
DIČ: SK2020177082  
Telefón: +421(0)326 526 701  
Mail: objednavky@insportline.sk  
reklamacie@insportline.sk  
servis@insportline.sk  
Web: www.insportline.sk

Dátum predaja:

Pečiatka a podpis predajcu: